

## Aimé Césaire : une bibliographie théâtrale

---

- Et les Chiens se taisaient, tragédie: arrangement théâtral - Paris ; Présence Africaine, 1958
- La Tragédie du roi Christophe - Paris ; Présence Africaine, 1963
- Une Saison au Congo - Paris ; Seuil, 1973
- Une Tempête, d'après La tempête de Shakespeare - Paris ; Seuil, 1969

### Et les chiens se taisaient

**Création** : La pièce a été présentée pour la première fois le 16 septembre 1960 à Bâle puis à Hanovre, le 20 avril 1963 dans une adaptation en allemand de Janheinz Jahn. Langue : Français. Édition : Présence africaine, 1956

**Argument** : C'est la vie d'un homme, d'un révolutionnaire, revécue par lui au moment de mourir au milieu d'un grand désastre collectif. Et les chiens se taisaient ou la lutte contre le colonialisme présente un cadre cosmopolite quant à l'histoire et quant à la géographie. La pièce englobe tous les pays colonisés et se déroule du début de la colonisation sous toutes ses formes à l'acquisition de l'indépendance réelle en passant par la décolonisation partielle.

**Synopsis** Un homme (*le Rebelle*) revit ses hésitations, ses élans, ses rêves, ses défaites, ses victoires : d'abord, la naissance en lui de la révolte dans le contexte colonial de la plantation parmi les sollicitations contradictoires de l'amour, de la solidarité avec *Le chœur* et de la solitude, son combat spirituel avec les forces du sentiment symbolisées par les personnages symboliques de *L'amante* et de *La Mère*, et enfin, la confrontation avec la mort.

### La tragédie du roi Christophe

**Création** : La pièce fut créée le 4 août 1964 au festival de Salzburg, puis en France l'année suivante, au théâtre parisien de l'Odéon, par la Compagnie d'Art dramatique Europa Studio. La pièce fut jouée avec un succès grandissant à Berlin, à Bruxelles, à la Biennale de Venise, dans les Maisons de la Culture en France, au festival des Arts Nègres à Dakar, à l'exposition Internationale de Montréal, en Yougoslavie et au Piccolo Teatro de Milan. Édition : Paris, Présence Africaine, 1963, 1970. Nombre de personnages : 27. Metteur en scène : Jean-Marie SERREAU

**Argument** : Dans cette pièce Césaire affirme que la politique est la force moderne du destin et l'histoire la politique vécue. A l'aube de leurs indépendances, des pays se trouvent en face

de problèmes cruciaux : ce sont des années de choix, de fondation, de refonte des mentalités, en un mot, les années de la Renaissance Africaine en particulier et du tiers monde en général. **Synopsis** Cette pièce s'inspire des événements politiques Haïtiens après l'indépendance gagnée en 1804 après l'abolition de l'esclavage que Bonaparte avait voulu rétablir en 1802. Aimé Césaire écrit l'histoire du roi Christophe qui prit le pouvoir en Haïti en 1811 et qui restera sur le trône 9 ans. Faire œuvre originale, remodeler le nègre en faisant fi des usages, tel est le vœu de Christophe qui passionné, refuse " de laisser du temps au temps " et proclame la tyrannie pour tirer du fond de la fosse le Nègre jusqu'à l'air, à la lumière, au soleil. Obnubilé par un rêve d'énergie et d'orgueil, il tente de pousser les limites de l'homme au-delà de l'impossible, du sort, de la nature, de l'histoire. Il sera frappé d'apoplexie et pour ne pas tomber entre les mains des traîtres, il mettra fin à ses jours sans avoir pu réaliser l'idéal dont il était prisonnier.

## Une saison au Congo

**Création** : Créée le 4 octobre 1967 au Théâtre de l'Est Parisien par la compagnie Serreau-Perinetti.

Edition : Paris, Le Seuil, 1973

Nombre de personnages : 30

Nom des interprètes : Armand Abplanalp, Moro Bitty, Daniel Dubois, Georges Hilarion, Daniel Kamwa, Badou Kassé, Yvan Labejof, Jean Marie Lancelot, Théo Legitimius, Jackson Nshindi, Douta Seck, Dominique Serreau, Jean Marie Serreau, Bachir Touré, Rudi Van Vlaenderen, Marie-Claude Benoît, Cayotte Bissainthe, Lydia Ewandé, Darling Légitimus, Danielle Van Bercheycke

Metteur en scène Jean-Marie SERREAU

**Argument** : Césaire met en valeur dans cette pièce, la fragilité des États Africains face aux forces coercitives du néo-colonialisme soucieux de tirer encore plus de profit des indépendances , en jouant sur les divisions internes de chaque pays.

**Synopsis** : L'action dramatique de cette pièce a été inspirée par les événements qui se sont déroulés au Congo (aujourd'hui le Zaïre) entre Juin 1960 (l'année de l'indépendance du Congo) et le 17 janvier 1961, date à laquelle le colonel Mobutu livre Lumumba, premier ministre renversé, et deux de ses partisans, aux autorités katangaises qui les massacrent sauvagement . "Après l'âge de l'épopée, celle de la décolonisation, prévient Césaire, commence l'âge de la tragédie".

## Une tempête (adaptation de Shakespeare pour un théâtre nègre)

**Création** : Été, 1969. Troupe de J.M. Serreau au Festival d'Hammamet en Tunisie. Metteur en scène : Jean-Marie SERREAU

**Argument** : En 1971, reprenant la structure de *La tempête* de Shakespeare, Césaire revisite

et veut dépasser la dialectique du maître et de l'esclave.

**Synopsis** : *Une tempête* donne un relief accru aux rapports de Prospero et de Caliban, sur lesquels elle se recentre; le maître est un colonisateur blanc, l'esclave un noir colonisé, leur affrontement irréductible, et l'artiste-poète Ariel porte la parole de la prophétie d'un nouveau monde d'égalité conquise.